I. English to Chinese Translation (英翻中): 20% 每题 2 分，请选出一个最适当的答案

1. People in the movie industry have been buzzing a lot about the film "Life of Pi" lately.
   (A) 不停爭論   (B) 大力宣傳   (C) 蜂擁去看   (D) 熱烈討論

2. Nonworking hours have also been increasingly invaded by technologies.
   (A) 無人工時也因科技發展而增加。   (B) 科技不斷取代非工作時數。
   (C) 非工作時間也不断遭受科技入侵。   (D) 科技進步也造成多人失業。

3. This happens only once in a lifetime. Don’t let it slip through your fingers.
   (A) 這是難得的好機會，不要失去它。   (B) 這年深月久的事，不要錯過。
   (C) 光陰稍縱即逝，莫讓光陰從指間溜走。   (D) 這是終身大事，不可草率行事。

4. A good phonetic transcription system is consistent and unambiguous.
   (A) 好的語音記錄系統載記一致、清楚。   (B) 好的轉義系統功能多、易於上手。
   (C) 好的句法記錄系統一致、不模糊。   (D) 好的轉義系統語意精確、不含糊。

5. Have you considered the pros and cons of buying a house instead of renting an apartment?
   (A) 你曾經想過租公寓遠比買房子要來得實際嗎？   (B) 你曾經想過買房子比租公寓來得划算嗎？
   (C) 你考量過買房子而不是租公寓的所有利弊嗎？   (D) 不論租公寓或是買房子，你曾經考慮銀行貨款嗎？

6. After the Chinese New Year, half of the staff were laid off due to the slow sales.
   (A) 因為產品滯銷，一半的員工被裁撤   (B) 因為買氣低迷，一半的員工被裁撤
   (C) 有一半員工被解僱，導致買氣低迷   (D) 有一半員工被解僱，導致產品滯銷

7. Regarding your enquiry, we enclosed the candidate’s curriculum vitae, credentials and school transcript.
   (A) 間你的詢問，隨函附上該院應徵者的履歷、證照資料及在學成績單。
   (B) 寄給你們的此份信函，都附上申請人的履歷及學業證明、證照及在學證明
   (C) 隨函附上教員證書、著作目錄和個人學經歷資料。
   (D) 頭向你的詢問，我們提供推薦人學經歷背景、財力證明及現職證明。

8. Mega-disasters like the Japanese earthquake can overcome the best efforts to protect against them.
   (A) 日本的這次大地震就像一個超級災難，凝聚人們努力克服
   (B) 同樣日本大地震，超級災難勝過了人所能為的防範
   (C) 像日本地震這種超級災難，能激起人們努力自我保護
   (D) 只要盡力，日本地震這種超級災難是可以克服的

9. The government urges people at cross-purposes to judge the second-generation health insurance policy on its own merits.
   (A) 有共同利益的人以二代健保政策的可行性為評斷基礎。
   (B) 意見有交集的人根據二代健保政策的爭議來評斷。
   (C) 立場不同的人根據二代健保政策的優點作爲判斷基礎。
   (D) 有利害衝突的人以二代健保政策的公平性為判斷準則。

10. Thousands of engineers across the nation will hold a strike next month over the threats of unpaid compulsory leave at the corporation.
    (A) 上千名的工程師下個月將會全面罷工，以表達對公司強制離職的員工。
    (B) 針對公司全面預警又不發放薪資，數千名的工程師下個月將提出抗議。
    (C) 上千名的工程師下個月將全面罷工，以對抗公司強制無薪假的威脅。
    (D) 針對公司無薪假的威脅，數千名各個地區的工程師將於下個月罷工。
II. Writing: 10 % 每题 2 分，请依段落文意，选出正确排列顺序之选项

11. There are two kinds of hand signs for sign language.
   (1) Some hand signs are for whole words.
   (2) The second kind of hand sign is fingerspelling.
   (3) For example, there is one hand sign for the word “love.”
   (4) That means there is a sign for every letter in the alphabet.
   (A) 1243       (B) 3124       (C) 1324       (D) 3421

12. To make each paragraph clear, we must include a topic sentence.
   (1) The readers will be lost because the topic is not clearly stated.
   (2) Without the topic sentence, a paragraph is out of control.
   (3) Most often the topic sentence comes first, at the beginning of a paragraph.
   (4) And then the main point made in the topic sentence is developed and supported by the rest of a paragraph.
   (A) 2134       (B) 2341       (C) 1234       (D) 4123

   (1) Soon enough, it will surely engulf all institutions of society.
   (2) It is not only a revolution in technology, machinery, techniques, software or speed.
   (3) It is also a revolution in concepts.
   (4) It has started in business, enterprise, and with business information.
   (A) 3214       (B) 2341       (C) 4213       (D) 1432

14. In order to improve service quality of government organizations, evaluation on their policies and services has been carried out since 2000.
   (1) Last, I want to thank you again for your participation.
   (2) All the information will be used for research only and all private details will be strictly confidential.
   (3) On behalf of Marketing and Research Company, which is authorized to execute the evaluation of 2011, I welcome you all.
   (4) Your opinions are of vital importance!
   (A) 4231       (B) 3421       (C) 1324       (D) 2314

15. Nowadays people tend to consume multiple forms of media simultaneously.
   (1) The heavy media multitaskers were found not able to concentrate, control their memory, or switch among tasks as successfully as the low media multitaskers.
   (2) That is, they will listen to an iPod, send instant messages, check emails and watch an online video at the same time.
   (3) Therefore, heavy media multitaskers are much easier to be distracted.
   (4) In a series of three tests for one hundred students to understand the behaviors of multitaskers, some findings were reported.
   (A) 4123       (B) 3124       (C) 3241       (D) 2413

III. 連貫式中翻英: 30%

1. 雖然網路使得資訊取得變得容易，但卻充斥著錯誤資訊和謠言。為了要避免接受錯誤資訊，我們所能做的就是檢查資訊來源是否可靠。

2. 大學生打工已蔚為風氣，因為打工能讓他們有機會識識新朋友，並獲得更多社交技巧。學校應該提供學生更多可取得實務經驗的機會，並教導他們如何能適當地選擇工作的性質、時間及場所。

IV. 引導式作文(Guided Composition): 40 %
提示:
台灣夏季常有颱風，雖然有時學生和上班族可放假，但颱風往往造成一些災害，例如淹水、山崩等。請寫一篇約 120 個詞(words)的文章，表達你對颱風的看法與感受。

The End! Blank Below. (以下空白)